

•43•

WILL GRAHAM

*Billy Graham* 培訓中心執行長，  
Graham 先生 ê 孫 á

2006 年，我離開我 tī 北卡羅來納州教會 ê 講壇，接受上帝對我性命 ê 呼召，成做一名宣教師。我原本並無 phah 算 beh ánnē 做，mā bē kanta<sup>n</sup> 因為我 ê 名叫做 William Franklin Graham\*，tòh 保證我 ē 追隨老父 kah 阿公 ê 腳步。簡單來講，hit 工來臨 ê 時，我非常強烈感覺 tiòh 上帝 teh 引 chhōa 我，來做 Billy Graham 福音協會 ê 全職工作。

這是 hō 人驚惶 ê 一步，n̄koh，這並 m̄ 是我 chhinchhìn-chháichhái tòh 接受 ê 路。我 tī 我原本 ê 所在真自在。我有一個疼我、支

•43•

威爾 葛理翰

比利·葛理翰培訓中心執行長，  
葛理翰先生的孫子

2006 年，我離開我在北卡羅來納州教會的講壇，接受上帝對我生命的呼召，成為一名宣教師。我原本並沒打算這麼做，也不會只因為我的名字是威廉·富蘭克林·葛理翰（譯註：比利·葛理翰家族五代，長子的全名都是威廉·富蘭克林·葛理翰，只是後面各加上 Sr.、Jr.、III、IV、V；比利是 Jr.），就保證我會追隨父親和祖父的腳步。簡而言之，那天來臨時，我非常強烈地感受到上帝在帶領我，去做比利·葛理翰福音協會的全職工作。

這是個令人生畏的一步，但這並不是我輕易地就接受的路。我在我原本的位置非常自在。我有一個愛我、支持我，

持我，koh 為我 kah 我 ê 家庭提供經濟需要 ê 教會。Chit má，我帶 tiòh 阮牽手 kah 三个 gín'á beh 離開 chitê 庇護所，踏入一个完全無仝 ê 世界—長時間 koh 真 thiám ê 長途旅行，去到地球 siōng 遙遠 ê 角落，而且得 tiòh 比我所追求 ê koh khah koân ê 知名度。

當然 lah，面對 chitê 挑戰 ê 時，我 tāi 先求天父 ê 引 chhōa，然後 koh 求我 tī 世上 ê 阿公 ê 建議。畢竟，Billy Graham bat tī 我 teh beh 進入 ê 領域生活六十年以上。伊旅行 ê 時間比我 koh khah 長，而且 kah 伊對話 ê 聽眾 mā 比我將來 tī 宣教事工中可能 ē tú .tiòh ê 人數 chē chiok chē。

我知伊 ē hō 我一 kóa tī 講壇頂對我有實際幫贊 ê 技巧。伊 kiámchhái ē 講：「使用手勢」，á 是，「引用聖經 ê chiahê 經節」。

並為我和我的家庭提供經濟需要的教會。現在，我帶著妻子和三個孩子正要離開這個庇護所，踏入一個完全不同的世界—漫長又疲憊的長途旅行，去到地球最遙遠的角落，而且得到比我所追求的更高的知名度。

面對這個挑戰時，我當然先向天父尋求引導，然後向我在世上的祖父尋求建議。畢竟，比利·葛理翰曾在我即將進入的領域中生活了六十年以上。他旅行的時間更長，而且與他對話過的聽眾也遠比我將來在宣教事工中可能會遇到的更多。

我知道他會給我一些在講壇上對我有實際幫助的竅門。他或許會說：「使用手勢」，或是，「引用聖經的這些經節」。

當我沿長 koh 彎彎 oatoat ê 路來到伊 tī 山頂 ê 枋 á 厝（伊 kah 我親愛 ê 阿媽 tī 1950 年代 tùi 零開始起造 ê）ê 時，我 m̄ 知伊 ē hō' 我啥款 ê 智慧，m̄koh，我知我 ē 銘記在心，koh kā ták 句話 lóng 記落來，thang hō' 我 bē bē 記得。

我 tī 客廳裡 kah 阿公見面，我真 chē pái 拜訪伊 lóng 是 tī chia 見面。伊無 koh 再是少年時 ê 強壯火熱，卻是一位頭毛白 chhangchhang ê 老將；一位見證過戰鬥，而且 tī 征途中倖存落來 ê 戰士。伊 ê 耳 á 聽力減退，伊 ê 目 chiu 雖然目神 iáu 真 lāi，m̄koh 因為黃斑部病變 soah 變 kah 真黯淡。Chit 位 bat tī 舞台頂行來行去，而且 hông 稱做「上帝 ê 機關槍」ê 人，chit má tī 助行器 ê 幫贊下，行動真慢 koh 真 sèjī。

Hit 工，阮做伙坐 tī 壁爐邊，

當我驅車沿著漫長而蜿蜒的道路，來到他在山上的木屋（他和我親愛的祖母於 1950 年代從零開始建造的）時，我不知道他會給我什麼樣的智慧，但我知道我將銘記在心，並把每一項都寫下來，這樣我就不會遺忘。

我在客廳裡見到了我的祖父，我無數次拜訪他時都是在這裡見面。他不再是年輕時的強壯火熱，而是一位銀髮老將；一位見證過戰鬥，而且在征途中倖存下來的戰士。他的耳朵聽力減退，他的眼睛儘管眼神仍然銳利，但由於黃斑部病變而變得黯淡。這位曾在舞台上來回走動，而且被稱為「上帝的機關槍」的人，如今在助行器的幫助下，行動緩慢又審慎。

那天，我們一起坐在壁爐

我 teh 追求我長途跋涉來 chia，想 beh 接受 ê 智慧。M̄koh，伊無 hō· 我任何「ài 做」kah「m̄thang 做」ê 清單，我無需要用筆 kah 紙來記錄每一項建議。

伊輕聲講：「Will，祈禱，祈禱，祈禱，而且學習，學習，學習。回想起來，我 ñg 望我 ētàng 做 koh khah chē。」Tòh 是 áne，其他無別項。Tùi 我屬世 ê 關注出發，我期待 ētàng 得 tiòh 實際可行 ê 策略，thang hō· 我 tī 開始傳福音 ê 時，ētàng tùi A 點到 B 點，koh 再到 C 點。總是，我 ê 阿公比我 khah 有遠見，看 tiòh「祈禱，祈禱，祈禱，而且學習，學習，學習」chitê 簡單 koh 深刻 ê 教導。

我必須承認，伊 ê 教導 hō· 我感覺 tiòh 驚。畢竟，tùi 我有記 tī 起，tāk pái 我入去伊 ê 厝 ê 時，阮阿公 lóng 是 a) teh 祈禱，b) teh 讀聖經，á 是 c) teh 看“Larry

旁，我在追求我長途跋涉來此，想要接受的智慧。但他沒有給我任何冗長的「該做」和「不該做」的事項清單，我不需要用紙筆來記錄每一項建議。

他輕聲說：「威爾，祈禱，祈禱，祈禱，而且學習，學習，學習。回首往事，我希望在這兩方面我都能做得更多。」如此而已，別無他項。從我屬世的關注出發，我期待能夠得到實際可行的策略，讓我在開始傳福音時，能夠從 A 點走到 B 點，再走到 C 點。然而，我的祖父比我更有遠見，看到了「祈禱，祈禱，祈禱，而且學習，學習，學習」這個簡單又深刻的教導。

我必須承認，他的教導讓我感到震驚。畢竟，從我有記憶以來，每當我進入他家時，祖父都是 a) 在祈禱，b) 在讀聖經，或是 c) 在看《拉里·金現

King Live” ê 電視節目（伊是 King 先生 ê 好朋友，而且愛看伊 ê 節目來了解其他 ê 人）。

阮阿公比 hiahê 我見過 ê 任何人用 koh khah chē 時間 teh 祈禱 kah 學習，是 án 怎伊 iáu 是 ē 感覺伊 tī chiahê 方面無夠額 leh？伊 ê 回答是：「我 òng 望我 ētàng 像 lín 阿媽 hiahnih 了解聖經。她比我見過 ê 任何人都更了解聖經。」伊 koh 細聲講：「咱本來 ētàng 做 koh khah chē，若是咱有減少 kah 人交談，而且用 koh khah chē 時間跪落來認真祈禱。」

Billy Graham，一个 bat 對將近 2.15 億 ê 現場觀眾講話，而且親目看 tiòh 數百萬人決志信靠耶穌基督 ê 人，伊已經漸漸意識 tiòh，通過祈禱 kah 用時間學習上帝 ê 話，伊本來 ētàng 做 koh khah chē。伊想 beh 確保我 tī 事奉一開始 tòh 明白 chit 點，

場直播》的電視節目（他是金先生的好朋友，而且喜歡看他的節目以了解其他人）。

我的祖父比那些我見過的任何人花更多時間在祈禱和學習上，為什麼他仍會感覺他在這些方面有所不足呢？他的回答是：「我希望我能夠像你祖母一樣了解聖經。她比我見過的任何人都更了解聖經。」他又輕聲說道：「我們本來可以做得更多，如果我們減少與人交談，並花更多時間跪下來認真祈禱。」

比利·葛理翰，這個曾對將近 2.15 億現場觀眾講話，並且目睹數百萬人決志信靠耶穌基督的人，他已經逐漸意識到，透過祈禱和花時間學習上帝的話語，他本可以做得更多。他想確保我在事奉一開始時就明白這點，這遠比他所能提供

這比伊 ētàng 提供 ê 任何指導清單 lóng khah 重要。 的任何指導清單都更為重要。

Chitmá 我已經進入傳道事工幾 nā 年，mā bat tī 六大洲傳道，分享阮阿公 hiahnih chē 年來所傳達 ê 全款信息。我無一工無聽 tiòh tī 我腦海內 hiahê 輕聲細說 ê 話，而且設法 beh 跟 tòe 伊謙卑 ê 指導。

祈禱，祈禱，祈禱，而且學習，學習，學習。

現在我已經進入傳道事工好幾年，並曾在六大洲傳道，分享祖父多年來所傳遞的相同信息。我從來沒有一天沒聽到縈繞在我腦海裡的那些輕聲細語，並設法跟隨他謙遜的指導。

祈禱，祈禱，祈禱，而且學習，學習，學習。